

Dhii

Animals

Vocabulary	<p>◇ = Words which are also in the Alphabet Chart</p> <p>Animals in the "Yalaguwaay (Like this)" song/video:</p> <table> <tr><td><i>bandaarr</i></td><td>kangaroo ◇</td></tr> <tr><td><i>dharri</i></td><td>frilled lizard</td></tr> <tr><td><i>dhigaraa</i></td><td>bird</td></tr> <tr><td><i>dhinawan</i></td><td>emu ◇</td></tr> <tr><td><i>guda</i></td><td>koala</td></tr> <tr><td><i>guduu</i></td><td>cod</td></tr> </table> <p>Animals in the Dhii (Animals) Lingo Bingo:</p> <table> <tr><td><i>balabalaa</i></td><td>butterfly ◇</td></tr> <tr><td><i>bandaarr</i></td><td>kangaroo ◇</td></tr> <tr><td><i>bigibila</i></td><td>echidna ◇</td></tr> <tr><td><i>dhagaay</i></td><td>yellow-belly ◇</td></tr> <tr><td><i>dhinawan</i></td><td>emu ◇</td></tr> <tr><td><i>dhuru</i></td><td>snake</td></tr> <tr><td><i>yuraya</i></td><td>frog</td></tr> <tr><td><i>guda</i></td><td>koala</td></tr> <tr><td><i>gugurrgaagaa</i></td><td>kookaburra ◇</td></tr> <tr><td><i>mudhay</i></td><td>brush-tailed possum ◇</td></tr> <tr><td><i>waraba</i></td><td>short-necked turtle</td></tr> </table> <p>Animals in the book "What lives in water?"</p> <table> <tr><td><i>buubumurr</i></td><td>platypus</td></tr> <tr><td><i>dhagaay</i></td><td>yellow-belly, golden perch ◇</td></tr> <tr><td><i>mirrindjaa</i></td><td>shrimp</td></tr> <tr><td><i>gaygay</i></td><td>catfish</td></tr> <tr><td><i>girrabirrii</i></td><td>long-necked turtle</td></tr> <tr><td><i>giirraay</i></td><td>yabby, crayfish</td></tr> <tr><td><i>guurrman</i></td><td>leech</td></tr> <tr><td><i>yurayaa</i></td><td>frog*</td></tr> </table> <p>Animals in Words of the Week videos Animals playlist:</p> <table> <tr><td><i>bandaarr</i></td><td>kangaroo ◇</td></tr> <tr><td><i>burraalga</i></td><td>broilga ◇</td></tr> <tr><td><i>bigibila</i></td><td>echidna ◇</td></tr> <tr><td><i>dhinawan</i></td><td>emu ◇</td></tr> <tr><td><i>dhuru</i></td><td>snake</td></tr> <tr><td><i>guda</i></td><td>koala</td></tr> <tr><td><i>guya</i></td><td>fish</td></tr> <tr><td><i>ngarraadhaan</i></td><td>bat</td></tr> <tr><td><i>burrgiyan</i></td><td>cat</td></tr> </table> <p>Animals in song/video "Many living things in the bush" (To the tune of "Old Macdonald had a farm"):</p> <table> <tr><td><i>bandaarr</i></td><td>kangaroo</td></tr> <tr><td><i>dhinawan</i></td><td>emu</td></tr> <tr><td><i>dhuru</i></td><td>snake</td></tr> </table>	<i>bandaarr</i>	kangaroo ◇	<i>dharri</i>	frilled lizard	<i>dhigaraa</i>	bird	<i>dhinawan</i>	emu ◇	<i>guda</i>	koala	<i>guduu</i>	cod	<i>balabalaa</i>	butterfly ◇	<i>bandaarr</i>	kangaroo ◇	<i>bigibila</i>	echidna ◇	<i>dhagaay</i>	yellow-belly ◇	<i>dhinawan</i>	emu ◇	<i>dhuru</i>	snake	<i>yuraya</i>	frog	<i>guda</i>	koala	<i>gugurrgaagaa</i>	kookaburra ◇	<i>mudhay</i>	brush-tailed possum ◇	<i>waraba</i>	short-necked turtle	<i>buubumurr</i>	platypus	<i>dhagaay</i>	yellow-belly, golden perch ◇	<i>mirrindjaa</i>	shrimp	<i>gaygay</i>	catfish	<i>girrabirrii</i>	long-necked turtle	<i>giirraay</i>	yabby, crayfish	<i>guurrman</i>	leech	<i>yurayaa</i>	frog*	<i>bandaarr</i>	kangaroo ◇	<i>burraalga</i>	broilga ◇	<i>bigibila</i>	echidna ◇	<i>dhinawan</i>	emu ◇	<i>dhuru</i>	snake	<i>guda</i>	koala	<i>guya</i>	fish	<i>ngarraadhaan</i>	bat	<i>burrgiyan</i>	cat	<i>bandaarr</i>	kangaroo	<i>dhinawan</i>	emu	<i>dhuru</i>	snake
<i>bandaarr</i>	kangaroo ◇																																																																										
<i>dharri</i>	frilled lizard																																																																										
<i>dhigaraa</i>	bird																																																																										
<i>dhinawan</i>	emu ◇																																																																										
<i>guda</i>	koala																																																																										
<i>guduu</i>	cod																																																																										
<i>balabalaa</i>	butterfly ◇																																																																										
<i>bandaarr</i>	kangaroo ◇																																																																										
<i>bigibila</i>	echidna ◇																																																																										
<i>dhagaay</i>	yellow-belly ◇																																																																										
<i>dhinawan</i>	emu ◇																																																																										
<i>dhuru</i>	snake																																																																										
<i>yuraya</i>	frog																																																																										
<i>guda</i>	koala																																																																										
<i>gugurrgaagaa</i>	kookaburra ◇																																																																										
<i>mudhay</i>	brush-tailed possum ◇																																																																										
<i>waraba</i>	short-necked turtle																																																																										
<i>buubumurr</i>	platypus																																																																										
<i>dhagaay</i>	yellow-belly, golden perch ◇																																																																										
<i>mirrindjaa</i>	shrimp																																																																										
<i>gaygay</i>	catfish																																																																										
<i>girrabirrii</i>	long-necked turtle																																																																										
<i>giirraay</i>	yabby, crayfish																																																																										
<i>guurrman</i>	leech																																																																										
<i>yurayaa</i>	frog*																																																																										
<i>bandaarr</i>	kangaroo ◇																																																																										
<i>burraalga</i>	broilga ◇																																																																										
<i>bigibila</i>	echidna ◇																																																																										
<i>dhinawan</i>	emu ◇																																																																										
<i>dhuru</i>	snake																																																																										
<i>guda</i>	koala																																																																										
<i>guya</i>	fish																																																																										
<i>ngarraadhaan</i>	bat																																																																										
<i>burrgiyan</i>	cat																																																																										
<i>bandaarr</i>	kangaroo																																																																										
<i>dhinawan</i>	emu																																																																										
<i>dhuru</i>	snake																																																																										

	<p>Animals which are included in month names:</p> <p><i>bulawaa</i> breeding pair of emu (April) <i>guduu</i> Murray cod (May) <i>barrgay</i> emu chick, after stripes (July) <i>giirray</i> yabby, crawbob/crawfish (August) <i>mugiin.gaa</i> sandfly (November)</p> <p>Other Words of the Week posters:</p> <p><i>dhimba</i> sheep <i>buruma</i> dog</p> <p>Easter colouring in picture:</p> <p><i>bilba</i> bilby</p> <p>Father's Day picture:</p> <p><i>dhinawan</i> emu <i>barrgay</i> emu chicks</p> <p>* the common word for 'frog' is <i>yuraya</i>; another rarer word is <i>gindjurra</i>.</p>
Other vocabulary	<p>Words for playing Lingo Bingo:</p> <p><i>Dhalay!</i> Finished! <i>buurr</i> row, line <i>buurruu</i> whole line, row <i>garay</i> word/s</p> <p>Actions from "Yalaguwaay (like this)" song/video:</p> <p><i>baabi-la</i> sleep <i>banaga-ya</i> run <i>bara-ya</i> hop <i>barra-ya</i> fly <i>yana-nga</i> walk <i>gubi-ya</i> swim</p> <p>Places for asking "What lives in...?"</p> <p><i>bagay</i> river/s <i>dhulu</i> tree/s <i>gali</i> water <i>garaarr</i> grass <i>yurrul</i> the bush</p>
Structure	<p>1 What lives in water? <i>Minya gali-dha wa-y-la-nha?</i> <i>Minya(what) gali(water)-dha*(in) wa(be.in)-y(verb class)-la(continuous)-nha(now)?</i> * -Ga changes to -dha after 'i'</p> <p>What lives in trees? <i>Minya dhulu-ga wa-y-la-nha?</i> What lives in the bush? <i>Minya yurrul-a wa-y-la-nha?</i> What lives in grass? <i>Minya garaarr-a wa-y-la-nha?</i> What lives in the river? <i>Minya бага-dha* wa-y-la-nha?</i> * This is an irregular change for <i>bagay</i></p>

	2 Like this <i>Yalaguwaay</i>																																																								
Prior/extra knowledge	<p>From the Alphabet Chart:</p> <table border="0"> <tr><td><i>balabala</i></td><td>butterfly</td></tr> <tr><td><i>bandaarr</i></td><td>kangaroo</td></tr> <tr><td><i>bigibila</i></td><td>echidna</td></tr> <tr><td><i>burraalga</i></td><td>brolga</td></tr> <tr><td><i>dhagaay</i></td><td>yellow-belly</td></tr> <tr><td><i>dhinawan</i></td><td>emu</td></tr> <tr><td><i>gidjirrigaa</i></td><td>budgerigar</td></tr> <tr><td><i>giidjaa</i></td><td>ant</td></tr> <tr><td><i>gilaa</i></td><td>galah</td></tr> <tr><td><i>gugurrgaagaa</i></td><td>kookaburra</td></tr> <tr><td><i>maliyan</i></td><td>eagle</td></tr> <tr><td><i>mudhay</i></td><td>brush-tailed possum</td></tr> <tr><td><i>waaruu</i></td><td>crow</td></tr> <tr><td><i>warrul</i></td><td>worker bee</td></tr> <tr><td><i>wubun</i></td><td>blue-tongued lizard</td></tr> </table> <p>From the Maabu (numbers) flashcards (book, and Lingo Bingo):</p> <table border="0"> <tr><td><i>balabalaa</i></td><td>butterfly</td></tr> <tr><td><i>bandaarr</i></td><td>kangaroo</td></tr> <tr><td><i>bilay</i></td><td>red-winged parrot</td></tr> <tr><td><i>burraalga</i></td><td>brolga</td></tr> <tr><td><i>garrangay</i></td><td>duck</td></tr> <tr><td><i>giidjaa</i></td><td>ant</td></tr> <tr><td><i>gugurrgaagaa</i></td><td>kookaburra</td></tr> <tr><td><i>nguuluwi</i></td><td>tadpole</td></tr> <tr><td><i>waluubaal</i></td><td>tree lizard</td></tr> </table> <p>From the "Burrulaa balabalaa" video:</p> <table border="0"> <tr><td><i>balabalaa</i></td><td>butterfly</td></tr> <tr><td><i>bigibila</i></td><td>echidna</td></tr> <tr><td><i>gidjirrigaa</i></td><td>budgerigar</td></tr> <tr><td><i>warangana</i></td><td>bee</td></tr> </table>	<i>balabala</i>	butterfly	<i>bandaarr</i>	kangaroo	<i>bigibila</i>	echidna	<i>burraalga</i>	brolga	<i>dhagaay</i>	yellow-belly	<i>dhinawan</i>	emu	<i>gidjirrigaa</i>	budgerigar	<i>giidjaa</i>	ant	<i>gilaa</i>	galah	<i>gugurrgaagaa</i>	kookaburra	<i>maliyan</i>	eagle	<i>mudhay</i>	brush-tailed possum	<i>waaruu</i>	crow	<i>warrul</i>	worker bee	<i>wubun</i>	blue-tongued lizard	<i>balabalaa</i>	butterfly	<i>bandaarr</i>	kangaroo	<i>bilay</i>	red-winged parrot	<i>burraalga</i>	brolga	<i>garrangay</i>	duck	<i>giidjaa</i>	ant	<i>gugurrgaagaa</i>	kookaburra	<i>nguuluwi</i>	tadpole	<i>waluubaal</i>	tree lizard	<i>balabalaa</i>	butterfly	<i>bigibila</i>	echidna	<i>gidjirrigaa</i>	budgerigar	<i>warangana</i>	bee
<i>balabala</i>	butterfly																																																								
<i>bandaarr</i>	kangaroo																																																								
<i>bigibila</i>	echidna																																																								
<i>burraalga</i>	brolga																																																								
<i>dhagaay</i>	yellow-belly																																																								
<i>dhinawan</i>	emu																																																								
<i>gidjirrigaa</i>	budgerigar																																																								
<i>giidjaa</i>	ant																																																								
<i>gilaa</i>	galah																																																								
<i>gugurrgaagaa</i>	kookaburra																																																								
<i>maliyan</i>	eagle																																																								
<i>mudhay</i>	brush-tailed possum																																																								
<i>waaruu</i>	crow																																																								
<i>warrul</i>	worker bee																																																								
<i>wubun</i>	blue-tongued lizard																																																								
<i>balabalaa</i>	butterfly																																																								
<i>bandaarr</i>	kangaroo																																																								
<i>bilay</i>	red-winged parrot																																																								
<i>burraalga</i>	brolga																																																								
<i>garrangay</i>	duck																																																								
<i>giidjaa</i>	ant																																																								
<i>gugurrgaagaa</i>	kookaburra																																																								
<i>nguuluwi</i>	tadpole																																																								
<i>waluubaal</i>	tree lizard																																																								
<i>balabalaa</i>	butterfly																																																								
<i>bigibila</i>	echidna																																																								
<i>gidjirrigaa</i>	budgerigar																																																								
<i>warangana</i>	bee																																																								
Cultural knowledge	<p>1) The word <i>dhii</i> is a short form of <i>dhinggaa</i>, meat. <i>Dhii</i> was also the word for social class (Yibaay/Yibadhaa, etc.), and some people have also reported that it was used for "totem"; which might be an animal, plant, or other thing such as sun, moon, water, stone, smoke, wind (you can see more details in the information by Ian Sim, edited by John Giacon – see below).</p> <p>2) Some names of birds or animals in English do not have general names in Gamilaraay, but refer to the specific types, e.g.:</p> <ol style="list-style-type: none"> English turtle – Gamilaraay long-necked turtle (<i>girrabirrii</i>) or short-necked turtle (<i>waraba</i>); English cockatoo – Gamilaraay sulphur-crested/white cockatoo (<i>muraay</i>), red-tailed black cockatoo (<i>biliirr</i>); 																																																								

	<p>c) English possum – Gamilaraay brush-tailed possum (<i>mudhay</i>), ring-tailed possum (<i>garrawirr</i>).</p> <p>3) Some traditional Gamilaraay names referring to specific animals are now used in a general sense, e.g.:</p> <p>a) <i>bandaarr</i> – traditionally eastern-grey kangaroo (cf. the red kangaroo, <i>bawurra</i>, etc.).</p> <p>b) <i>giidjaa</i> – traditionally black ant (cf. meat ant <i>gaalan</i>, bull ant <i>burudha</i>, etc.)</p> <p>4) The word <i>warrul</i> is used for worker bee, bee’s nest, and honey.</p> <p>5) Some English words probably come from Gamilaraay:</p> <table data-bbox="587 757 976 891"> <tr> <td><i>bilba</i></td> <td>bilby</td> </tr> <tr> <td><i>burraalga</i></td> <td>broilga</td> </tr> <tr> <td><i>gidjirrigaa</i></td> <td>budgerigar*</td> </tr> <tr> <td><i>gilaa</i></td> <td>galah</td> </tr> </table> <p>* The route from Gamilaraay to English is a bit complicated for <i>gidjirrigaa</i>. The technical details are explained by David Nash – see the reference below.</p> <p>6) There is a rich vocabulary of words relating to emus (chicks, pairs of emus, etc.) See the Dictionary for more information.</p> <p>7) Some traditional stories about animals were told (in Yuwaalaraay) to Katie Langloh-Parker at Bangate Station in the late 19th century. She was a European farmer’s wife and her style reflects attitudes of the time. At this stage the stories have not been written in a format which is suitable for reading to modern children, but the stories themselves are available online and could be told to children. The names in her book are not written in modern spelling, e.g. Dinewan – <i>dhinawan</i>; bralgah – <i>burraalga</i>, piggiebillah – <i>bigibila</i>.</p>	<i>bilba</i>	bilby	<i>burraalga</i>	broilga	<i>gidjirrigaa</i>	budgerigar*	<i>gilaa</i>	galah
<i>bilba</i>	bilby								
<i>burraalga</i>	broilga								
<i>gidjirrigaa</i>	budgerigar*								
<i>gilaa</i>	galah								
Activities	<ul style="list-style-type: none"> • Lingo Bingo: Animals. • Video/action song: “Like this” video. • Singalong with/without “Burrulaa balabalaa (with numerals)” video (also in the numbers unit – note that the number would normally come after the noun, e.g. <i>balabalaa gulibaa</i> three butterflies). • Colouring in for the alphabet tracing. • Colouring in for Easter: Bilby. 								
Project resources	<ul style="list-style-type: none"> • Lingo Bingo: Animals. • Video/action song: “Yalaguwaay: Like this” https://www.youtube.com/watch?v=X2-1cfU39wQ 								

	<ul style="list-style-type: none"> • Video/song: "Burrulaa balabalaa (with numerals)" (also in the numbers unit) https://www.youtube.com/watch?v=cKyYRWnwTI0 • Video/song: "Burrula murrun yurrul-a: Many living things in the bush" https://www.youtube.com/watch?v=KEHzDIpIIDo • Tracing: Alphabet sheets https://www.winanga-li.org.au/yaama-gamilaraay/learning-resources/garay-letters-words-and-literacy/yayaa-alphabet/ • Reading book: "Minya gali-dha wa-y-la-nha: What lives in water?"
Other resources	<p>Videos:</p> <p>Manbu – Common animals https://www.youtube.com/watch?v=Z8tQ7bcTKPA&list=PL94x-cYTWKmRcRsYb3LekBaDB7USC1cy1</p> <p>Book:</p> <p>"Minya ngaya – What am I?" (2012) Suellyn Tighe. Coolibah Publishing. Available from www.fivesenseseducation.com.au, or downloaded with sound: https://yuwaalaraay.com/books/</p>
Further reading	<p>Langloh-Parker, K. (1896). Australian Legendary Tales. https://en.wikisource.org/wiki/Australian_Legendary_Tales</p> <p>Langloh-Parker, K. (1898). More Australian Legendary Tales. https://en.wikisource.org/wiki/More_Australian_Legendary_Tales</p> <p>Nash, D. (2013). The smuggled budgie: Case study of an Australian loanblend. In R. Mailhammer, (Ed.), Lexical and Structural Etymology: Beyond World Histories. De Gruyter: Berlin. https://core.ac.uk/download/pdf/156665927.pdf</p> <p>Sim, I. & Giacom, J. (1998). Yuwaalayaay: The language of the Narran River. Walgett High School. https://yuwaalaraay.com/old-sources-3/</p>